

ESPAÑOL / ENGLISH



EL
INTERNACIONAL

Pentecostal

AÑO 30/ VOL. 4 OCTUBRE - DICIEMBRE 2018

YEAR 30/ VOL. 4 OCTOBER - DECEMBER 2018

ÉPOCA DE

Celebración

CELEBRATION TIME

WWW.IDPMISI.COM

William Hernández Ortíz
Obispo General

César Pérez Corales
Vice Presidente

Edgar Nazario Pérez
Secretario

Ramón Avilés Ares
Tesorero

Wilfredo Martínez Rivera
Director de Misiones

Moisés Garó
Vocal I

Dionisio Acuña Nieves
Vocal II

Revista Oficial de la
Iglesia de Dios Pentecostal, M.I.
Publicada Trimestralmente

William Hernández Ortíz
César Pérez Corales
Edgar Nazario Pérez
Ramón Avilés Ares
Wilfredo Martínez Rivera
Moisés Garó Samboy
Dionisio Acuña Nieves
Colaboradores

Arlene Díaz Rivera
Coordinadora

Sonia Sheehan
Traductora

Yessenia Díaz Valentín
Diseño

CG Printing Group
Impresión

Oficina de Redacción
Administración y Publicación
Sede Internacional - IDPMI
P.O. Box 360455
San Juan, P.R. 00936-0455
e-mail: idpmisi@gmail.com

Ofrendas voluntarias a favor de
Misiones o ASSPEN Internacional,
enviarlas a la dirección arriba indicada.

El Internacional Pentecostal no se responsabiliza por los
escritos de los diferentes autores. Por medio del editor
se concederán permisos para la reproducción parcial
o total de los escritos; de no ser así, quedan prohibidos.

Contenido

Editorial.....	3
La importancia de las fiestas en la Cultura Judía.....	4-5
El Cristo no identificado.....	6-7
Gloria a Dios en las alturas.....	8-9
Relato Misionero.....	10-11
Por los campos misioneros.....	12-13
Saludo de la Sede Internacional.....	14-15
AJEC Internacional.....	16-17
El nacimiento de Jesús desde tres perspectivas.....	20-21
Saludo Navideño de Triunfo y EBN.....	22
PRUSA.....	23
Otra vez Navidad.....	24

**"PORQUE DE SU PLENITUD TOMAMOS TODOS,
Y GRACIA SOBRE GRACIA."
JUAN 1:16**

**"AND OF HIS FULNESS HAVE ALL WE RECEIVED,
AND GRACE FOR GRACE."
JOHN 1:16**

REGIONES ECLESIASTICAS

Puerto Rico, E.U.A. (Este), E.U.A. (Sudeste), E.U.A. (Mediano Oeste),
E.U.A. (Pacífico), E.U.A. (Atlántico Medio),
E.U.A. (Atlántico Sur), E.U.A. (Centro Sur), E.U.A. (Montañas Rocosas)
Honduras, Rep. Dominicana, Venezuela, Colombia Norte

REGIONES NACIONALES

Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Uruguay, Guatemala,
Colombia Centro Sur

DOMÉSTICA CONTINENTAL

Antillas Menores del Caribe
(Islas Vírgenes, Antigua, San Marteen, Bonaire, Trinidad, Aruba, Islas Caico,
Curacao, Anguila)

REGIONES MISIONALES

CENTRO AMÉRICA
Belice y EL Salvador

NORTE AMÉRICA
México

CARIBE
Haití, Cuba, Jamaica

SUR AMÉRICA
Ecuador, Perú, Chile, Bolivia, Brasil, Argentina,
Paraguay, Guyana Inglesa

EUROPA
España, Portugal, Holanda, Islas Canarias, Italia, Inglaterra,
Francia, Suiza, Suecia, Alemania

AFRICA
Guinea Ecuatorial, Kenya, Mozambique, Angola, Chad,
Camerún, Africa del Sur, Mali, Malawi

ASIA
India, Pakistán, Afganistán, Israel, Filipinas, Mongolia, Kirgystán, Malasia, China,
Uzbekistán, Kasakstán, Tajikistán, Rusia, Azerbaijan

OCEANÍA
Indonesia

EDITORIAL



NAVIDAD: ÉPOCA DE CELEBRACIÓN

La palabra navidad viene del latín tardío *nativitas*, -ātis 'nacimiento' y nacimiento viene de nato: entonces indudablemente, el nacimiento de Jesucristo debe ser la verdadera razón de nuestra época de celebración.

El apóstol San Pablo en su carta a los filipenses (2:7-11) nos presenta lo que los teólogos han llamado el pasaje de la "kénosis". La palabra kénosis es la expresión griega que trata de explicarnos lo que es el proceso de la encarnación de Jesús. La biblia dice: "sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres y estando en la condición de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz. Por lo cual Dios también le exaltó hasta lo sumo, y le dio un nombre que es sobre todo nombre, para que en el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en los cielos, y en la tierra, y debajo de la tierra y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre".

Este unigénito Hijo de Dios es a quien nosotros adoramos, servimos y honramos. Y lo adoramos no solo en esta época, sino también durante toda nuestra vida. La Iglesia de Dios Pentecostal, Movimiento Internacional no promueve las fiestas paganas, pero sí declara y sostiene que Jesucristo es

Dios y que nació de una virgen, Isaías 7:14, Mateo 1:23ss y Gal. 4:4-6. Al hablar de la navidad, lo que hacemos es recordar o recordar que Dios: se encarnó, nació, creció, predicó y murió, pero al tercer día resucitó.

Hoy, más que nunca, necesitamos compartir el nacimiento de Jesús con nuestra comunidad y con el mundo. La pregunta es: ¿estamos cumpliendo con el mandato de la gran comisión? ¿Aprovechamos la época histórica para proclamar su amor, perdón y restauración?

En esta edición trataremos el tema de la Navidad desde diferentes puntos de vista. Leeremos acerca de la encarnación de Cristo, veremos las tres perspectivas de su nacimiento, la importancia de las fiestas judías, el entorno y trasfondo de su nacimiento, pero, sobre todo, escribiremos de su persona. Además, presentaremos los saludos, fotos y algunas características de nuestro mosaico cultural pentecostal, con motivo de esta época de celebración.

Recordemos que el propósito de Dios sigue siendo el mismo. Él desea que prediquemos su evangelio y que celebremos la salvación del mundo: Juan 3:16. ¡Feliz navidad y que tengáis un año de bendición!

CHRISTMAS: A TIME OF CELEBRATION

The word nativity comes from the late Latin *nativitas*, -ātis 'birth' and birth comes from nato: then undoubtedly, the birth of Jesus Christ must be the true reason for our time of celebration.

The apostle St. Paul in his letter to the Philippians (2:7-11) presents us what theologians have called the "kénosis" passage. The word kénosis is the Greek expression that tries to explain to us the process of the incarnation of Jesus. The Bible says: "But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men: And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross. Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name: That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth; And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father".

This only begotten Son of God is whom we worship, serve and honor. Moreover, we worship him not only in this season, but also throughout our lives. The Pentecostal Church of God, International Movement does not promote pagan feasts, but does declare and sustains that Jesus

Christ is God and was born of a virgin, Isaiah 7:14, Mathew 1:23ss and Gal. 4:4-6. When talking about Christmas, what we do is remember or recall that God: became flesh, was born, grew up, preached and died, but on the third day, He rose from the dead.

Today, more than ever, we need to share the birth of Jesus with our community and with the world. The question is: are we fulfilling the mandate of the great commission? Do we take advantage of the historical season to proclaim his love, forgiveness and restoration?

In this edition, we will discuss the theme of Christmas from different points of view. We will read about the incarnation of Christ, we will see the three perspectives of his birth, the importance of the Jewish holidays, surroundings and background of his birth, but, above all, we will write about Him. In addition, we will present the greetings, photos and some characteristics of our mosaic Pentecostal culture, during this time of celebration.

Remember that God's purpose remains the same. He wants us to preach His gospel and celebrate the salvation of the world: John 3:16. Merry Christmas and may you have a year of blessings!



Pr. Edgar Nazario



LA IMPORTANCIA DE LAS FIESTAS EN LA CULTURA JUDÍA

Estamos para iniciar las festividades navideñas, temporada en la cual los cristianos celebran la natividad de nuestro Salvador y la visita de los magos del oriente. Las fiestas son parte de las relaciones entre los seres humanos para expresar gozo y compartir con aquellos allegados a ellos. Los judíos se caracterizan por sus fiestas, aunque no celebran la navidad. Las Fiestas de Israel son infinitamente más importantes que una serie de celebraciones culturales. A diferencia de nuestras celebraciones, las fiestas de Israel fueron ordenadas por el mismo Dios. El conjunto de fiestas forman el calendario profético de Dios, enmarcando la figura más importante de la historia: Jesús, el Mesías. Veremos que todas las Fiestas marcan cada una un aspecto del plan de Salvación de Dios a través de su Hijo, Jesús.

Dios ordena en Levítico capítulo 23, a través de Moisés, siete fiestas denominadas las fiestas santas del Señor. Por un lado, fueron fiestas en conmemoración de las grandes obras que Dios había hecho entre los israelitas, para que éstas no fueran olvidadas. Por otro lado, y en parte, eran fiestas que tenían que ver con la agricultura, de manera que eran fiestas de acción de gracias. Pero, además, tienen un significado profético y simbólico

de la futura redención divina. "Estas son las fiestas solemnes de Jehová, las convocatorias santas, a las cuales convocaréis en sus tiempos:" (Levítico 23.4, RVR60)" Y lo contarás en aquel día a tu hijo, diciendo: Se hace esto con motivo de lo que Jehová hizo conmigo cuando me sacó de Egipto." (Éxodo 13.8, RVR60).

Desde que Dios le dio instrucciones a Moisés, los israelitas han guardado siete fiestas importantes en la Biblia. Eran ocasiones para recordar las obras de Dios a su favor, pero también tenían una perspectiva profética. De estas siete, cuatro se han cumplido literalmente, quedando tres por cumplir. Tres de estas fiestas se celebran en la primavera y tres en el otoño, estando entre ellas la celebración de pentecostés. La cual se cumplió en Hechos con el derramamiento del Espíritu Santo. Jesús cumplió las primeras tres con su vida, muerte y resurrección. No hay duda de que las restantes tres también tengan su cumplimiento con la gloriosa aparición de su segunda venida.

Al analizar los dos periodos de fiestas quedamos situados en el medio de ambos periodos y estamos a la expectativa de que Jesús cumpla la segunda parte muy pronto. ¿Si Jesús cumplió todos los Festivales de Primavera en las

fechas exactas del calendario judío, que impedirá que se cumplan las restantes en el periodo de otoño? Todas las fiestas son tanto históricas como proféticas. Cada una de ellas nos conduce a enfocarnos en la figura de Jesús, el Mesías, redentor del mundo. Cada festividad es una oportunidad de acercarnos a Dios y de caminar en un proceder justo y de compasión.

Es importante recordar que, como una unidad completa, las fiestas nos enseñan y nos revelan acerca del plan completo de Dios; sin embargo, cada una enfoca un tema específico de Su plan. "Por tanto, nadie os juzgue en comida o en bebida, o en cuanto a días de fiesta, luna nueva o días de reposo, todo lo cual es sombra de lo que ha de venir; pero el cuerpo es de Cristo." (Colosenses 2.16-17, RVR60). Todas estas fiestas son un hermoso cuadro de la primera y segunda venida del Mesías. Aunque la natividad del Mesías no está representada en ninguna de las festividades judías, si la profecía de su nacimiento fue predicha con mucha anticipación. Hoy celebramos su nacimiento y aguardamos el cumplimiento de su plan perfecto para nosotros. Disfruta de las festividades con acción de gracia y adoración al que lo hizo todo posible, Jesucristo.

We are about to initiate the Christmas holidays, a season in which Christians celebrate the nativity of our Savior and the visit of the wise men from the east. The holidays are part of the relationships between human beings to express joy and share with those close to them. The Jews are characterized for their festivities, although they do not celebrate Christmas. The Feasts of Israel are infinitely more important than a series of cultural celebrations. Unlike our celebrations, Israel's feasts were ordained by God himself. This set of festivities forms God's prophetic calendar, framing the most important figure in history: Jesus, the Messiah. We will see that all the Feasts mark an aspect of the plan of Salvation of God through his Son, Jesus.

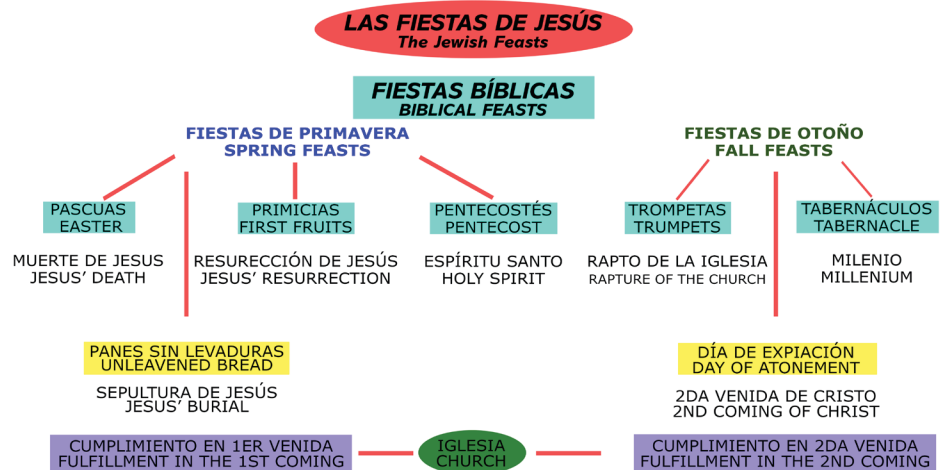
God orders in Leviticus chapter 23, through Moses, seven feasts called the holy feasts of the Lord. On the one hand, they were feasts in commemoration of the great works that God had done among the Israelites, so that they would not be forgotten. On the other hand, and in part, they were feasts that had to do with agriculture, so they were thanksgiving feasts. However, in addition, they have a prophetic and symbolic meaning of the future divine redemption. "These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons." (Leviticus 23.4, King James) "And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt." (Exodus 13.8, King James)

Since God gave instructions to Moses, the Israelites have kept seven important feasts in the Bible. These were occasions to remember the works of God in their favor, but also they had a prophetic perspective. Of these seven, four have been fulfilled literally, with three remaining. Three of these feasts are celebrated in the spring and three in the fall, with the

THE IMPORTANCE OF FEASTS IN JEWISH CULTURE



Rdo. William Hernández Ortiz
Obispo Internacional IDPMI/
International Bishop IDPMI



Referencias / Reference

1. Winkler, Fredi, Las Fiestas Judías, Llamada de Medianoche, Porto Alegre, Brasil, 2003
2. Howard, Kevin; Rosenthal, Marvin, The Feasts of the Lord, Thomas Nelson Publishers, Nashville, 1997

celebration of Pentecost being among them. Which was fulfilled in Acts with the outpouring of the Holy Spirit. Jesus fulfilled the first three with his life, death and resurrection. There is no doubt the remaining three will also have their fulfillment with the glorious appearance of his second coming.

When analyzing the two periods of the feasts we are placed in the middle of both periods, and we are in the expectation of Jesus fulfilling the second part very soon. If Jesus fulfilled all the Spring Festivals on the exact dates of the Jewish calendar what will impede the remaining Fall period from being fulfilled? All the feasts are both historical and prophetic. Each of them leads us to focus on the figure of Jesus, the Messiah, Redeemer of the world. Each festivity is an opportunity to get close to God and walk in a just and compassionate way.

It is important to remember that, as a complete unit, the feasts teach and reveal to us God's complete plan; however, each one focuses on a specific theme of His plan. "Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days: Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ." (Colossian 2.16-17, King James). All these feasts are a beautiful portrait of the first and second coming of the Messiah. Although the nativity of the Messiah is not represented in any of the Jewish festivities, the prophecy of his birth was predicted with much anticipation. Today we celebrate his birth and we await the fulfillment of his perfect plan for us. Enjoy the festivities with thanksgiving and worship to the one who made everything possible, Jesus Christ.



EL CRISTO NO IDENTIFICADO

¿Ícono o Realidad?



Por: *Rdo. Edgar Nazario Pérez*
Secretario Internacional IDPMI
International Secretary IDPMI

¿Qué es un ícono o icono? Una de las palabras generacionales más utilizadas en nuestros días, es la palabra ícono o icono. Este “...término griego derivó en el vocablo ruso ikona, que se transformó en el francés icône y, finalmente, se convirtió en icono o ícono en nuestro idioma. La Real Academia Española acepta ambas versiones. Por otro lado, el semiólogo Charles Peirce afirma que un ícono es un signo que puede representar algo mediante alguna semejanza con cualquier aspecto del objeto representado.”(www.definicion.de)

Cuando nos referimos al Cristo no identificado estamos tratando de reflexionar sobre la realidad existencial de Cristo en

nuestro mundo. Los medios de comunicación masiva, tanto como la prensa, hoy día utilizan nuestra jerga, frases y epítetos. Ellos al expresarse dicen: “hagamos una cadena de oración”, “si Dios quiere”, “que Dios tenga misericordia” o “que se haga la voluntad de Dios”. Pero en realidad, ¿son o somos conscientes de lo que decimos o declaramos? ¿Cuál es la cosmovisión de nuestros niños, jóvenes, adultos y ancianos sobre Cristo? Realmente, ¿es Cristo nuestro Dios encarnado o es simplemente un ícono de la sociedad?

Sin lugar a duda podemos declarar que el Cristo no identificado por este mundo, es el que nació de una virgen y fue quien tomó la forma de siervo (Filipenses 2). El Cristo no

identificado es el que creció entre nosotros y murió en la cruz del calvario. El Cristo no identificado es el que resucitó al tercer día y está a la diestra de Dios.

El Cristo no identificado es el que muchos han confundido con un hombre gordo, vestido de rojo y blanco. El Cristo no identificado es el que muchos proclaman, pero que pocos conocen. El Cristo no identificado es el que lamentablemente ha quedado relegado en muchos de nuestros corazones. El Cristo no identificado es el que se quiere adorar en las fiestas vanas y de costumbres paganas. El Cristo no identificado es el que hemos exacerbado de nuestra adoración y liturgia. El Cristo no identificado es del que todos hablan, pero que pocos se han entregado. El Cristo no identificado es quien, en el corre y corre, todos hemos dejado. El Cristo no identificado es el que, en medio de los pasteles, tamales, pavo y lechón, en familia hemos olvidado en lugar de unirnos a él en oración.

¿Realmente conoces al Cristo verdadero o es Cristo un ícono para ti? Si realmente lo conoces, hónralo. Si realmente lo conoces, sírvele. Si realmente lo conoces, demuéstalo. Si realmente lo conoces, identificate como un verdadero cristiano. Si realmente lo conoces, haz la diferencia durante todo el año, especialmente en estas navidades. Si realmente lo conoces, compártelo con los desconocidos. Cristo no es un ícono. Cristo es Dios. Cristo es el Hijo del Dios viviente, que ha nacido para salvación.

La Biblia dice: “Porque un niño nos es nacido, hijo nos es dado, y el principado sobre su hombro; y se llamará su nombre Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz” (Isaías 9:6). Hoy es tu día de salvación. Hoy es tu día de reconciliación. Acepta a Cristo, ya. ¡Que Cristo sea una realidad en tu vida, hoy, mañana y siempre, amén!

What is an icon? One of the most used generational words of our days is the word icon. This "...Greek term derived in the Russian word ikona, which became the French icône and, finally, became icon in our language. The Royal Spanish Academy accepts both versions in Spanish ícono o icono. On the other hand, the semiotician Charles Peirce affirms that an icon is a sign that can represent something by some resemblance with any aspect of the object represented." (www.definicion.de)

When we refer to the unidentified Christ, we are trying to reflect on the existential reality of Christ in our world. The mass media, as well as the press, today utilize our jargon, phrases and epithets. When they express themselves, they say: "let's make a prayer chain", "God willing", "may God have mercy" or "may God's will be done". However, in reality, are they or we aware of what we say or declare? What is the worldview of our children, youth, adults and elders about Christ? Is Christ really our God incarnated or is he simply an icon of society?

Without a doubt, we can declare that the Christ unidentified by this world is the one that was born of a virgin and was who took the form of a servant (Philippians 2). The unidentified Christ is the one who grew up among us and died on the cross of Calvary. The unidentified Christ is the one who resurrected on the third day and is sitting on the right hand of God.

The unidentified Christ is the one many have confused with a fat man, dressed in red and white. The identified Christ is the one many proclaim, but few know. The unidentified Christ is the one who unfortunately has been dismissed in many of our hearts. The unidentified



THE UNIDENTIFIED CHRIST

Icon or Reality?

Christ is the one they want to worship in vain feasts and pagan customs. The unidentified Christ is the one we have exacerbated from our worship and liturgy. The unidentified Christ is the one everyone talks about, but to whom few have surrendered. The unidentified Christ is whom, in the running and running, we have all left behind. The unidentified Christ is the one who, in the midst of "pasteles", tamales, turkey and piglets, as a family we have forgotten instead of uniting in prayer.

Do you really know the true Christ or is Christ an icon for you? If you really know him, honor him. If you really know him, serve him. If you really know him, show it. If you really know

him, identify yourself as a true Christian. If you really know him, make a difference all year long especially this Christmas. If you really know him, share him with strangers. Christ is not an icon. Christ is God. Christ is the Son of the living God, who was born for salvation.

The Bible says: "For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace" (Isaiah 9:6). Today is your day of salvation. Today is your day of reconciliation. Accept Christ, now. May Christ be a reality in your life, today, tomorrow and always, amen!



**¡Gloria a Dios
en las alturas, y
en la tierra paz,
buena voluntad
para con los
hombres!**

Lucas 2:14

Hemos llegado a una nueva temporada navideña. Conmemoramos el nacimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Tiempo para reflexionar en el cumplimiento de las profecías que hablaban de una virgen que tendría un niño. Ese niño, crecería y realizaría la revolución más extraordinaria de la historia, tornar al ser humano hacia Dios.

La historia del nacimiento de Jesús nos lleva a reflexionar en el regalo que el Padre nos dio. Envío a su Hijo, “para que todo aquel que en Él cree no se pierda, más tenga vida eterna”. Es una época para regalar, por tanto, regalemos amor, gozo, paz, paciencia, benignidad, bondad, fe, mansedumbre y templanza. Amor para contrarrestar la violencia. Gozo para disipar la tristeza. Paz para que desaparezca la guerra en el mundo. Paciencia para sustituir la angustia, ansiedad, el desasosiego. Benignidad en contra de la inclemencia, la maldad y la perversidad. Regalemos, Bondad para contrarrestar el rencor. Que no falte dentro de nuestros regalos la Fe y desaparecerá la melancolía. Por último, no debe faltar la Templanza para desalojar de nuestra sociedad los abusos, el desenfreno, y el exceso.

Reciban de este servidor, Ramón Avilés Ares, tesorero internacional, grandes bendiciones en esta Navidad y que el Año Nuevo 2019, sea de mucha prosperidad.



**“Glory to God
in the highest,
and on earth
peace, good
will toward
men!”**

Luke 2:14

We have reached a new Christmas season. We commemorate the birth of our Lord and Saviour Jesus Christ. Time to reflect on the fulfillment of the prophecies that spoke of a virgin that would have a child. That child, would grow up and produce the most extraordinary revolution in history, turn man towards God.

The story of the birth of Jesus leads us to reflect on the gift the Father has given us. He sent his Son, “so that whosoever believes in Him shall not perish, but have eternal life”. It is time to give, therefore, give love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faith, meekness and temperance. Love to counteract violence. Joy to dispel sadness. Peace so that the war in the world disappears. Patience to replace anguish, anxiety, restlessness. Kindness against inclemency, evil and perversion. Let us gift, goodness to counteract resentment. May Faith not lack in our gifts and melancholy disappear. Lastly, Temperance should not be lacking to rid from our society the abuses, debauchery, and excess.

Receive from this servant, Ramon Aviles Ares, International Treasurer, great blessings this Christmas and may the New Year 2019, be a very prosperous one.



Rdo. Ramón Avilés Ares
Tesorero Internacional/ International Treasurer



Relato *Misionero*

observo de los misioneros que están sirviendo en el campo por un verdadero llamado. No por lo que reciben, no por el status que le pueda representar el ser llamados misioneros, sino por la convicción del llamado divino a ser representante de Cristo en otra cultura que no es la suya.

También quiero mencionar los misioneros autóctonos (nativos del país), que dentro de su propia cultura y dentro de la geografía de sus naciones, deciden alcanzar a los perdidos. ¿Quien mejor que ellos para entenderlos y alcanzarlos pues conocen sus costumbres o se pueden adaptar mucho mejor que los misioneros transculturales? Conocen el lenguaje y son más aceptados entre los diversos grupos étnicos que habitan en su entorno, porque están más cerca de ellos.

En los viajes de supervisión realizados últimamente, menciono el Caso del Evangelista y presidente de la Iglesia en Malí, África; Michel Samaké. Con su ministerio evangelístico de gran alcance, según lo vimos en dos eventos realizados en Bamako y Kayes; cientos de vidas fueron alcanzados con el poder del Evangelio. Pude ver como la manifestación del poder de Dios, respalda la obediencia al llamado de los misioneros. Sanidades y liberación de demonios, pero lo más que me impactó fue ver decenas de musulmanes, llegando a recibir a Cristo. Definitivamente, Malí está siendo impactado por el Evangelio de Cristo, a través de un hombre que ha decidido obedecer el llamado de ir y predicar a los perdidos entre su propio pueblo y otras naciones vecinas en África.

En nuestro último viaje a Asia, junto al supervisor Larry Centeno y el Obispo Herman Morales, visitamos al pastor Sasha en Kirguistán. Al escuchar el testimonio de la persecución por parte de la comunidad musulmana y como ellos han permanecido fieles al Señor, que los envió desde Ucrania, y la labor social que realizan, rescatando drogadictos de la calle, definitivamente tengo que concluir diciendo que todavía hay hombres y mujeres dispuestos a entregarlo todo por causa de la misión. Sigamos orando ,ofrendando y respaldando la obra misionera.

Que interesante es escuchar las experiencias y vivencias de los misioneros. En el capítulo 28 de Hechos, encontramos uno de ellos, donde el escritor Lucas, con su ágil pluma describe la etapa final de la vida del misionero Pablo.

El relato habla de la tempestad que se levantó en el Mar Adriático, la desesperación y la incertidumbre de los tripulantes, del temor a perder la vida, después de pasar catorce (14) días a la deriva, sin esperanza de salvarse; excepto el misionero Pablo quien mantuvo la serenidad.

Pablo había vivido muchos momentos angustiosos y peligrosos, donde su vida estuvo en riesgo. El Señor supo librarlo, como lo describe Lucas. Al llegar a la isla de Malta, fueron recibidos con amabilidad. El relato de la mordedura de la serpiente y lo que ocurrió luego, son las señales divinas que respaldan la vida de entrega y obediencia de los misioneros.

El versículo diez resume la experiencia vivida por Pablo y sus acompañantes en su breve estadía en Malta. Lucas como acostumbra en su narrativa en tercera persona en plural dice: “Ellos a su vez nos honraron mucho, y al partir nos proveyeron de lo necesario.”

El pasaje nos muestra la realidad de la vida de los misioneros. No es un estilo de vida de confort y complacencia. El misionero es llamado a vivir una vida con muchas limitaciones y carencias, porque su enfoque no está en sí mismo, sino en la causa que representa.

Cuando hago estas afirmaciones, lo hago con plena conciencia, por experiencia propia y por lo que

A Missionary Story

Rdo. Wilfredo Martinez Rivera
Director Misiones Internacional
Director of International Missions



It is interesting to hear the experiences lived by the missionaries. In chapter 28 of Acts, we find one of them, where the writer Luke, with his agile pen describes the final state of the life of the missionary Paul.

The story tells of the storm that arose in the Adriatic Sea, the desperation and the uncertainty of the crew, the fear of losing their lives, after spending fourteen (14) days adrift, without hope of saving themselves; except for the missionary Paul who maintained serene.

Paul had lived many moments of anguish and danger, where his life was at risk. They knew how to deliver him, as Luke describes. Upon arriving at the island of Malta, they were greeted with kindness. The story of the snakebite and what happened next are divine signs that support the life of surrender and obedience of the missionaries.

Verse ten summarizes the experience lived by Paul and his companions during their brief stay in Malta. Luke, in his usual third person narrative in plural, says: “Who also honored us with many honors; and when we departed, they laded us with such things as were necessary.”

The passage shows us the reality of the life of the missionaries. It is not a life style of comfort and complacency. The missionary is called to live a life with many limitations and shortcomings, because their focus is not on himself, but on the cause he represents.

When I make these affirmations, I do so with full awareness, by my own experience and what I have observed from the missionaries that are serving in the field for a true calling. Not because of what they receive, not because of the status that may represent being called missionaries, but because of the conviction

of the divine calling to be a representative of Christ in another culture that is not their own.

I also want to mention the native missionaries (natives of the country), who within their own culture and the geography of their nations, decide to reach the lost. Who better than them to understand and reach them because they know their customs or can adapt best than transcultural missionaries? They know the language and are better accepted within the diverse ethnic groups that live in their environment, because they are closer to them.

In recent supervision trips, I mention the case of the Evangelist and President of the Church in Mali, Africa; Michel Samake. With his powerful evangelistic ministry, as we saw in two events held in Bamako and Kayes; hundreds of lives were reached with the power of the Gospel. I was able to see how the manifestation of the power of God supported the obedience to the calling of the missionaries. Healings and liberation of demons, but what struck me most was seeing tens of Muslims coming to receive Christ. Definitely, Mali is being impacted by the Gospel of Christ, through a man who has decided to obey the calling to go and preach to the lost among his own people and other neighboring nations in Africa.

On our last trip to Asia, together with supervisor Larry Centeno and Bishop Herman Morales, we visited Pastor Sasha in Kyrgyzstan. Upon hearing the testimony of the persecution by the Muslim community and how they have remained faithful to the Lord, who sent them from Ukraine, and the social work they do, rescuing street junkies, I definitely have to conclude that there are still men and women willing to give everything for the sake of the mission.

Let us continue praying, giving offerings and supporting the missionary work.

POR LOS CAMPOS MISIONEROS...



Kayes, Malí



Seminario en Santa Marta, Colombia.



Convención en Perú



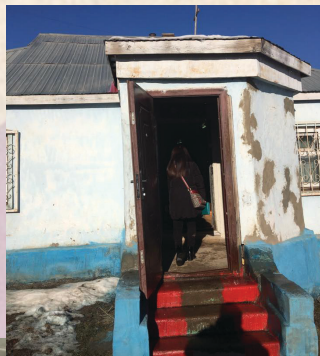
Seminario Pastoral de la Región Europea en Madrid, España.



Filipinas Labor Social



Supervisión en Guinea Ecuatorial y Camerún, África.



**PCOGIM
Shariin Gol,
Mongolia.**



Kyrgystán



**FOR THE
MISSIONARY
FIELDS...**



Ejecutivo Internacional

*Feliz Navidad y
Próspero Año 2019*

SEDE INTERNACIONAL



De parte del Ejecutivo Internacional y su personal administrativo les deseamos muchas felicidades en esta época hermosa donde festejamos el nacimiento de Jesús, Emanuel, Dios con nosotros.



Cancionero Navideño

NOCHE DE PAZ

Noche de Paz, noche de amor.
Todo duerme en derredor.
Entre los astros que esparcen su luz
Bella anunciando al niño Jesús
//Brilla la estrella de paz.//

—o—

Noche de Paz, noche de amor,
Oye humilde y fiel pastor.
Coros celestre que anuncian salud.
Gracias y glorias en gran plenitud.
//Por nuestro buen Redentor.//

—o—

Noche de paz, noche de amor,
Ved que bello resplandor.
Luce en el rostro del niño Jesús,
En el pesebre, del mundo la luz.
//Astro de eterno fulgor.//

OH, SANTÍSIMO, FELICÍSIMO

!OH, Santísimo, Felicísimo,
Grato tiempo de Navidad!
Al mundo perdido Cristo le ha nacido
!Alegría, alegría, cristiandad
!OH, Santísimo, Felicísimo,
Grato tiempo de Navidad!
Coros celestiales, oyen los mortales.
!OH, Santísimo, Felicísimo,
Grato tiempo de Navidad!
Príncipe del cielo damos tu consuelo
!Alegría, alegría cristiandad!



A LO LEJOS SE VE

//A lo lejos se ve, una estrella en el cielo//
//Es la estrella de Belén// Alumbrando mi
sendero.

//Es la estrella de Belén// Alumbrando mi
sendero.

Que bonita que bonita Que bonita
Que bonita se ve la estrella en el cielo
Alumbrando noche a noche nuestras vidas
Con su luz iluminante y serena.

//Ven que la noche te alumbro
Y a los tres reyes guió
Hacia donde estaba el niño//

QUE ESPERAS MI HERMANO

//Perdona, que interrumpa tus sueños
Pero no pude mas, y te vengo a decir//
//Que esperas mi hermano, para levantarte
Y ayúdame a cantar para adorarle//
//Despierta ya, que la mañana ya llego//
//Vamos a cantarle a Cristo el Salvador//

TIERRA DE LA PALESTINA

Tierra de la Palestina
Agraciada y divina
Donde nació Jesús
Eres de las naciones cumbres
Bañadas por la cumbre que
Derramo su luz.

Coro

Eres la historia inolvidable
Porque en su suelo se derramo
La sangre preciosa sangre
Del unigénito hijo de Dios
Cuenta la historia que en su suelo
Sagrado nació el Salvador.
Y en sus hermoso olivares hablo
A los millares la palabra de Dios
Quedan en ti testigos mudos
Que son los viejos muros
De la Jerusalén
Viejas paredes destruidas
Que si tuvieran vida nos hablarían también



Saludos Navidenos



Momentos para celebrar

Nos estamos aproximando a uno de los periodos que más esperamos todos desde el más chico hasta el más adulto es la celebración de la navidad donde conmemoramos el nacimiento de nuestro Señor y Salvador. Que esta navidad sea una llena de grandes bendiciones del Señor.

Feliz Navidad y próspero año nuevo.



Moments to celebrate

We are approaching one of the periods we most expect everyone from the youngest to the most adult is the celebration of Christmas where we commemorate the birth of our Lord and Savior. May this Christmas be one full of great blessings from the Lord.

Merry Christmas and Happy New Year.

Rdo. Dionisio Acuña
Vocal Internacional
International Vocal

¡Feliz Navidad compañeros!

Les escribo desde Portugal, para saludarles en esta ocasión tan linda del año, que es la Navidad. Con más o menos tradiciones en esta fiesta, no me enfoco en cosas culturales, ¡sino en el hecho de que DIOS se hizo carne y vino a habitar con nosotros!



Merry Christmas companions!

I am writing from Portugal, to greet you in this beautiful occasion of the year that is Christmas. With more or less traditions in this holiday, I do not focus in the cultural things, but on the fact that God became flesh and came to live with us!

Emanuel Fernandes
Obispo IDPMI Portugal
IDPMI Portugal Bishop



A nombre de mi familia, Comité de Misiones y de nuestros misioneros; deseo a todos Muchas Felicidades!!!

La temporada navideña debe celebrarse con gozo y esperanza.
El nacimiento del Hijo de Dios en Belén de Judea, trajo la salvación al mundo y cambio el curso de la historia.

Proclamemos hoy con mas fuerza a todas las naciones que el Verbo encarnado, nacido del vientre de Maria, es Jesús, el Cristo Resucitado.



On behalf of my family, the Missions Committee and our missionaries;
I wish everyone Many Congratulations !!!

The holiday season should be celebrated with joy and hope. The birth of the Son of God in Bethlehem of Judea, brought salvation to the world and changed the course of history.

Let us proclaim today with more strength to all the nations that the incarnated Verb, born of the womb of Mary, is Jesus, the Risen Christ.

Rev. Wilfredo Martínez
Director Misiones/ Director of Missions

Dios Les Bendiga!

La gran familia de la Iglesia de Dios Pentecostal, M.I Región Centro Sur, su Cuerpo Ministerial, Comité Ejecutivo y su señor Obispo, Rdo. Orlando Island. Les desan una Feliz Navidad y Próspero Año 2019.

!Gloria a Dios en las alturas, Y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres!! Lucas 2:14

God bless you!

The great family of the Pentecostal Church of God, I.M. South Central Region, its Ministerial Body, Executive Committee and its Bishop, Rdo. Orlando Island They wish you a Merry Christmas and Prospero Year 2019.

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will towards men! Luke 2:14



Región Centro Sur/South Central Region

Confiamos que este tiempo de Navidad sea uno lleno de grandes esperanzas visualizando el nuevo año y la expectativa gloriosa del advenimiento de nuestro Señor Jesucristo.

Declaremos nuevos propósitos y enfrentemos con gallardía los retos que nos pueda traer el 2019. Celebremos con júbilo las certezas, promesas y convicciones en Jesús.

Isaías 9: 2 El pueblo que andaba en tinieblas vio gran luz; los que moraban en tierra de sombra de muerte, luz resplandeció sobre ellos.

Hacia adelante en el Señor, Dios les bendiga.



We hope that this Christmas season will be one full of great hopes, visualizing the new year and the glorious expectation of the coming of our Lord Jesus Christ.

I Declare new purposes and let's face with gallantry the challenges that can bring us the 2019. Let us celebrate with joy the certainties, promises and convictions in Jesus.

Isaiah 9: 2 The people who walked in darkness saw great light; those who dwelt in the land of the shadow of death, light shone on them.

Move Forward in the Lord, God bless you.

*Rev. César Pérez Corales
Vice Presidente Internacional
International Vice President*

Christmas Greeting



No importa cómo lo digamos, Feliz Navidad, Feliz Natal o Feliz Natividad, lo que importa es que recordemos por qué lo decimos: el nacimiento de Jesús. De parte de la Pastora Armanda y familia les deseamos una Feliz Navidad y un Feliz Año Nuevo.

Porque un niño nos es nacido, hijo nos es dado, y el principado sobre su hombro; y se llamará su nombre Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz. (Isaías 9: 6)

It doesn't matter how we say it - Merry Christmas, Feliz Natal or Happy Nativity - what matters is that we remember why we say it - the birth of Jesus. From Pastor Armanda and family wish a Merry Christmas and Happy New Year

For unto us a Child is born, Unto us a Son is given; And the government will be upon His shoulder. And His name will be called Wonderful, Counselor, Mighty God, Everlasting Father,..... Prince of Peace. (Isaiah 9:6)

*God bless you
Armanda Olivera
Obispa IDPMI Londres
Bishop IDPMI London*



DESDE GUINEA ECUATORIAL...

"La Región Misional de Guinea Ecuatorial, desea y ora por una feliz navidad a favor del Ejecutivo internacional, Cuerpo Ministerial y feligreses de esta Iglesia a nivel mundial, y para que el año entrante 2019, sea de grande cosecha de nuevas almas y mayor consolidación de las que ya han sido ganadas para Jesús"

"The Missionary Region of Equatorial Guinea, wishes and prays for a Merry Christmas in favor of the international Executive, the Ministerial Body and parishioners of this Church worldwide, and so that next year 2019, it will be a great harvest of new souls and a greater consolidation. of those that have already been won for Jesus"

Atentamente, Familia Ngundi Rodríguez.
Sincerely, Ngundi Rodríguez Family.





y celebración de la navidad, no obstante, no quisiera entrar en este debate mas bien elevar a nuestra época la adoración de los magos. Probablemente los magos eran miembros de una casta sacerdotal en la antigua Persia, posiblemente seguidores de Zoroastro. Los llamamos reyes, pero Mateo los llama magos. La palabra, reyes, puede venir del Salmo 72:10, que habla de reyes de Tarsis rindiendo tributo y los reyes de Saba y Sebá trayendo regalos. También hay que ver Isaías 60:6, que habla sobre el pueblo de Sebá trayendo oro y mirra.

La adoración que presenta Mateo relaciona a dos grupos los pastores que eran de un área cercana y los magos que llegaron de lejos. Algunos eruditos convergen en que Jesús era ya un niño de mas de 3 años cuando los magos arribaron al pesebre. Esto puede ser un dato importante pero no cambia el elemento principal de la historia, la adoración. Esta época no solo nos lleva a reflexionar sobre el al advenimiento de nuestro redentor, también de como fue recibido. Los religiosos de la época y lideres no fueron los mejores huéspedes, pero estos magos que presenta Mateo tuvieron a bien llegar para adorar.

Nosotros como creyentes vivimos en medio de tantos compromisos y nuestra realidad en cada uno de nuestros contextos, que en ocasiones olvidamos mantener nuestro enfoque en la adoración en señal de agradecimiento y reconocimiento de la bondad del padre, mostrado en el envío de su hijo para nuestro beneficio. Los magos se arrodillan ante Jesús, “sin proponérselo anticipando ese día cuando todos se arrodillarán y toda lengua confesará que Jesucristo es el Señor (Filipenses 2:10-11). Los regalos se ven extraños para un bebé. Esperamos ropa para bebé y juguetes. Oro, incienso y mirra, sin embargo, hablan sobre el futuro de Jesús. El oro es presente para un rey. El incienso es usado en el culto del templo (Éxodo 30:34), que es un presente para un sacerdote. El sumo sacerdote usa la mirra como un aceite para ungir (Éxodo 30:23). También es usado para preparar cuerpos para su entierro, y Nicodemo traerá una mezcla de áloe y mirra para preparar el cuerpo de Jesús para su entierro (Juan 19:39-40).

Nuestra adoración debe ser intencional y con una actitud de entendimiento como bien menciona el texto sagrado. El oro, el incienso, y la mirra no solamente son regalos costosos, sino también portátiles. Muy pronto (2:13), un ángel le dirá a José que escape de Herodes. José no será capaz de llevar muchas posesiones con ellos, pero puede cargar el oro, el incienso, y la mirra para venderlos por el camino y así financiar su jornada hasta Egipto. Tal vez estos presentes son la manera en que Dios proveyó los medios para la jornada que les esperaba. Hoy la invitación es a tener una adoración genuina y que sea una que glorifique al Señor. Adoremos juntos en esta navidad.

Dios les bendiga en abundancia. Reciban saludos y muchas felicitaciones de parte de mi esposa y este servidor en estas fiestas donde conmemoramos al nacimiento de nuestro Señor Jesús en Belén de Judea, la navidad.

Espero puedan celebrar y compartir con su familia e iglesias, nuestra familia extendida. También reciban saludos de todo el comité de AJEC Internacional el cual el Señor me honra en dirigir.

Antes del entrar al tema principal deseo invitarle a nuestro próximo congreso de nuestra juventud internacional los días 18, 19 y 20 de abril del 2019 en Santo Domingo, R.D. Nuestro lema será: Fieles, buscando generar Fidelidad en nuestra juventud en tres áreas principales al Señor, a la misión y a la iglesia. Les solicitamos que se comuniquen con nosotros para cualquier pregunta ya toda la información fue enviada a cada obispo y presidente de AJEC regional.

El texto bíblico declara sobre la Epifanía que “Cuando Jesús nació en Belén de Judea en días del rey Herodes, vinieron del oriente a Jerusalén unos magos, diciendo: ¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido? Porque su estrella hemos visto en el oriente, y venimos a adorarlo.” S. Mateo 2:1-2 RVR1960. Mateo narra una historia muy diferente a Lucas y presenta un énfasis en la adoración de los magos. Deseo en esta ocasión presentar el corazón y la actitud de adoración de los magos(astrólogos) ante el nacimiento del mesías. Es en definitiva un debate entre cristianos sobre la fecha

G

od bless you abundantly. Greetings and many congratulations from my wife and this servant during this holiday season when we commemorate the birth of our Lord Jesus in Bethlehem of Judea, Christmas. I

hope you can celebrate and share with your family and churches, our extended family. Also, receive greetings from the entire AJEC International committee, which the Lord honors me in directing.

Before entering into the main topic, I would like to invite you to our next international youth congress on April 18, 19 and 20, 2019 in Santo Domingo, D.R. Our theme will be Faithful, seeking to generate Fidelity in our youth in three main areas to the Lord, the mission and the church. We ask you to contact us for any questions and all the information has been sent to each regional bishop and regional president of AJEC.

In the biblical text about the Epiphany that "Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem, Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him." Mathew 2:1-2 KJV. Matthew narrates a very different story from Luke and presents emphasis on the worship of the wise men. In this occasion, I desire to present the heart and worship attitude of the wise men (astrologists) before the birth of the messiah. It is definitely a debate among Christians as to the date and celebration of Christmas, however I do not want to enter in this debate, but better yet, elevate the worship of the wise men to our time. The wise men were probably members of a priestly caste of ancient Persia, possibly followers of Zoroaster. We call them kings, but Mathew calls them magoi. The word, kings, may came from Psalms 72:10, that speaks of the kings of Tarshish giving tribute and the kings of Sheba and Seba bringing gifts. In addition, we must see Isaiah 60:6, that speaks about the people of Sheba bringing gold and myrrh.

The adoration/worship presented by Matthew relates to two groups the shepherds who were from a nearby area and the wise men who came from far away. Some scholars agree that Jesus was already a child over 3 years old when the wise men arrived at the manger. This may be an important fact but it does not change the main element of the story, worship. This season not only leads us to reflect on the advent of our redeemer, but also on how he was received. The religious leaders

AJEC INTERNATIONAL



Jonathan García Rodríguez
Presidente AJEC Internacional
President AJEC International



of the time were not the best guests but these wise men that Mathew presented came to worship.

We as believers live in the midst of so many commitments and in the context of our reality, that we sometimes forget to keep our focus on worship as a sign of gratitude and recognition of the kindness of the Father, shown in the sending of his Son for our benefit. The wise men kneel before Jesus, "without intending to anticipate that day when every knee will bow and every tongue will confess that Jesus Christ is the Lord (Philippians 2: 10-11). The gifts look strange for a baby. We expect baby clothes and toys. Gold, incense and myrrh, however, speak about the future of Jesus. Gold is a present for a king. Incense is used in temple worship (Exodus 30:34), which is a present for a priest. The high priest uses myrrh as an oil to anoint (Exodus 30:23). It is also used to prepare bodies for burial, and Nicodemus will bring a mixture of aloe and myrrh to prepare the body of Jesus for his burial (John 19: 39-40).

Our worship must be intentional and with an attitude of understanding as mentioned in the sacred text. Gold, incense, and myrrh are not only expensive gifts, but also portable ones. Very soon (2:13), an angel will tell Joseph to escape from Herod. Joseph will not be able to carry many possessions with them, but he can carry the gold, the incense, and the myrrh to sell them along the way and thus finance their journey to Egypt. Maybe these presents are the way God provided the means for the journey that awaited them. Today the invitation is to have a genuine worship and one that glorifies the Lord. Let us worship together this Christmas.

EL NACIMIENTO DE JESÚS DESDE TRES PERSPECTIVAS

A

l analizar los relatos del nacimiento de Jesús nos encontramos con al menos tres puntos de vista o perspectivas con relación a ese evento. El primer punto de vista es el

de los magos de oriente, relatado en Mateo 2:1-12. Los magos vieron el nacimiento de Jesús como una señal de algo sobrenatural. Llegaron a esa conclusión mediante el estudio de los astros y posiblemente de escritos antiguos de la época. Esta es una perspectiva racional o científica. Otro punto de vista fue el de Herodes, el monarca de entonces en Palestina, según relatado también en Mateo 2: 1-18. Esa perspectiva era una de pesimismo, contención y hasta de miedo (¡y odio!). La tercera perspectiva se encuentra en la reacción de los pastores de Belén según relatado en Lucas 2:8-20. Este punto de vista es de esperanza, adoración y fe. Tres perspectivas para un solo acontecimiento.

Hoy, en pleno siglo veintiuno sigue habiendo tres perspectivas referentes al nacimiento de Jesús o de lo que llamamos Navidad. La perspectiva u ojo del consumismo que ve en esta época sólo el medio para

promover la compraventa de artículos para regalos, adornos, etc., El consumismo sólo ve en el nacimiento de Jesús el lado materialista y el beneficio económico que se puede lograr en esta época. El consumismo no cree en Jesús, sólo cree en las ventas navideñas. Una segunda perspectiva es el ojo de la religión institucionalizada que ve en esta época el tiempo para ayudar a los pobres, regalar obsequios emulando a los magos de oriente de la Biblia, hacer un breve alto en el “correr” mundanal de cada día y ven en el nacimiento de Jesús sólo la reflexión socio-religiosa de “portarnos” bien durante estas fiestas.

La tercera perspectiva es la bíblica, la cristiana. El cristianismo bíblico ve la Navidad como un milagro de Dios para el hombre pues Dios mismo se encarnó, se hizo humano, impactó la historia con el mensaje de paz, salvación y vida eterna. Para el pueblo cristiano, la Navidad es tiempo de anunciar las nuevas de gozo y salvación que nos ha nacido..., en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo Jesús (Lucas 2:11). La Navidad, o el nacimiento de Jesús, es una costumbre digna de celebrar si entendemos su verdadero significado: El Milagro de la Encarnación tal como dice la Biblia Y aquel Verbo fue hecho carne, y habitó entre nosotros (Juan 1:14). El mensaje es Gloria a Dios en las alturas, en la tierra paz y buena voluntad para con los seres humanos. Hoy nosotros en el Departamento de Educación Cristiana Internacional, celebramos con gozo el nacimiento de Jesús, celebramos su vida y el milagro de la encarnación y les deseamos a todos los pueblos del mundo ¡Feliz Navidad!

THE BIRTH OF CHRIST

FROM THREE PERSPECTIVES

Rdo. Jesús Santos

Director Internacional de Educación Cristiana/
International Director of Christian Education

When analyzing the accounts of the birth of Jesus we find at least three points of view

or perspectives in relation to that event. The first point of view is that of the wise men of orient told in Mathew 2:1-12. The wise men saw the birth of Jesus as a sign of something supernatural and came to that conclusion through the study of the stars and possibly ancient writings of the time. This is a rational or scientific perspective. Another point of view was that of Herold, the Palestinian monarch of the time according to Mathew 2:1-18. That perspective was one of pessimism, contention and even fear (and hate!). The third perspective is found in the reaction of the shepherds of Bethlehem as related in Luke 2:8-20. This point of view is one of hope, worship and faith. Three perspectives for a single event.

Today, in the twenty-first century, there are still three perspectives regarding the birth of Jesus or what we call Christmas. The perspective or eye of consumerism that sees in this season only the means to promote the sale of articles for gifts, ornaments, etc. Consumerism only sees in the birth of Jesus the materialistic side and the economic

benefit that can be achieved during this season. Consumerism does not believe in Jesus, only in the Christmas sales. A second perspective is the eye of institutionalized religion that sees in this season the time to help the poor, to give gifts emulating the wise men of the Bible, to briefly stop in the daily worldly “run” and see in the birth of Jesus only the socio-religious reflection of “being” good during these holidays.



The third perspective is the biblical one, the Christian one. Biblical Christianity sees Christmas (the Nativity) as a miracle of God for man as God himself became flesh, became human, impacted history with a message of peace, salvation and eternal life. For the Christian people, Christmas is a time to announce the news of joy and salvation for unto you is born..., in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord (Luke 2:11). Christmas, or the birth of Jesus, is a custom worth celebrating if we understand its true meaning: The Miracle of the Incarnation as the Bible says And the Word was made flesh, and dwelt among us (John 1:14).

The message is Glory to God in the highest, peace on earth and good will unto human beings. Today we in the International Department of Christian Education joyfully celebrate the birth of Jesus, celebrate his life and the miracle of the incarnation and we wish all the peoples of the world a Merry Christmas!



Rdo. William Adorno

Gerente de Triunfo 96.9 FM
y EBN Televisión



Que esta navidad sea una llena de regocijo para todos! Celebremos con alegría esta temporada de festividad, tiempo de recordar la llegada del Salvador del mundo, Jesús y de compartir con nuestros seres queridos.

Aprendamos de las lecciones vividas durante el 2018 y emprendamos un nuevo 2019 lleno de metas y pasos firmes de la mano de nuestro Señor Jesucristo.

En Triunfo 96.9 FM y en EBN TV hemos preparado una programación especial navideña, por eso te invitamos a que nos sintonices a través de tu radio en el 96.9 FM y en los canales de televisión por antena regular, 46.1, 46.2, 46.3 y 46.4 y por cable tv en el canal 63 de Liberty. Si prefieres, también puedes encontrarnos en todas las plataformas digitales, aplicaciones para celulares y tabletas, y a través de www.triunfo969.fm y www.ebnpr.tv

Gracias por respaldar nuestra programación y hacer de Triunfo 96.9 FM y EBN TV tus medios de comunicación favoritos.

¡Feliz Navidad y bendecido 2019!

May this Christmas be one full of joy for all! Let us celebrate with joy this holiday season, a time to remember the arrival of the Savior of the world, Jesus, and spend time with our loved ones.

Let us learn from the lessons lived during 2018 and begin a new 2019 full of goals and firm steps hand-in-hand with our Lord Jesus Christ.

In Triunfo 96.9 FM and EBN TV we have prepared a special Christmas program, so we invite you to tune in through your radio on 96.9 FM, on regular antenna television channels 46.1, 46.2, 46.3 and 46.4, and cable tv on channel 63 of Liberty. If you prefer, you can also find us on all digital platforms, mobile and tablet applications, and through www.triunfo969.fm y www.ebnpr.tv

Thank you for supporting our programming and making Triunfo 96.9 FM and EBN TV your favorite communications media.

Merry Christmas and a blessed 2019!

Saludos

A nombre de la Directiva de ADAMES Puerto Rico Y Estados Unidos (PRUSA) en esta Navidad queremos desear a todos una Feliz Navidad y un Año Nuevo repleto de bendiciones de lo Alto.

Hemos tenido un año lleno de retos pero en todo hemos visto a nuestro Dios obrando en favor de sus hijos.

Te esperamos en nuestro 2do Congreso a celebrarse en Texas los días 26 al 28 de junio de 2019. Queremos poder saludar y abrazar a todas nuestras hermanas tanto de los Estados Unidos y Puerto Rico como las de otras Regiones.

Existimos para honrar a nuestro Dios y para servir a nuestras hermanas de todas partes del mundo.

Nuestra directiva esta compuesta por una representante de cada una de las regiones de PRUSA. Si no has tenido la oportunidad de conocerlas pregunta en tu Región quien es la dama que te representa.

PRUSA

Regards

On behalf of the ADAMES Puerto Rico and United States (PRUSA) Board this Christmas, we wish everyone a Merry Christmas and a New Year full of blessings from Above.

We have had a year full of challenges but in everything we have seen our God working for his children.

We are waiting for you in our 2nd Congress to be held in Texas from June 26 to 28, 2019. We want to be able to greet and embrace all our sisters from the United States and Puerto Rico as well as from other Regions.

We exist to honor our God and to serve our sisters from all over the world.

Our board of directors is composed of one representative from each of the PRUSA Regions. If you have not had the opportunity to meet them ask in your Region who is the lady that represents you.



Ana Gloria Ramos
Presidenta de PRUSA
President of PRUSA



De Nosotras...

¡OY!

VEZ ES Navidad!

El tiempo corre sin vertiginosamente. Esto nos acerca rápidamente a la venida del Señor. Nos preparamos para ver llegar un Nuevo Año, si Dios así nos permite. Llenos de la esperanza y la expectativa de lograr lo que no se pudo en éste, con nuevos planes, proyectos y objetivos que deseamos alcanzar.

En Navidad, recordamos el nacimiento de nuestro Señor, aunque lamentablemente, el mundo no quiere reconocerlo y hemos sido invadidos por propagandas comerciales que nada tienen que ver con la verdadera celebración de la fecha. Aún así, el pueblo cristiano recuerda con amor tan grande acontecimiento, cuando los ángeles anunciaron a los humildes pastores de Belén que El Salvador del mundo, Emanuel, había nacido.

En casi todos los países del mundo donde se celebra la Navidad, hay mucho parecido y en esta ocasión entrevistamos a dos de nuestras misioneras; la hermana Nereida de Maneiro, en la Guyana Inglesa y a la hermana Karina Mora Arias, en Suecia.

En Suecia, las casas se empiezan a decorar entre el 10 y 15 de Diciembre y siempre con el tradicional árbol de pino, que muchos usan de forma natural. Los suecos acostumbran a ir en la mañana a la Iglesia Protestante a un servicio enfocado en Jesús y en los niños. Luego van a sus casas donde se reúnen en familia para una comida navideña, siendo lo principal jamón navideño, albóndigas, salchichas, pez arenque en diferentes salsas y otras comidas de la época. Después de un programa que se acostumbra a ver a las 3:00 PM, reparten los regalos que están debajo del pino y con eso terminan las fiestas navideñas. Los hispanos celebran con fiestas, comida y regalos. La Iglesia cristiana acostumbra a celebrar un servicio especial antes del 24, donde se invitan amigos para ser evangelizados, además de las comidas y detalles que son repartidos.

Nuestra familia misionera en Suecia, acostumbra a estar en el día de Navidad en su casa y en la noche visitan la casa de los padres de nuestro hermano Gabriel Arias, donde participan de la cena, oran juntos y reparten regalos.

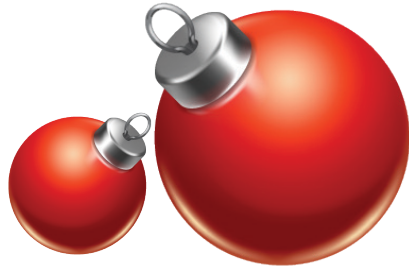
En Guyana Inglesa, la celebración Navideña empieza el 15 de Diciembre y termina el 6 de Enero. Los días más importantes son el 26 de Diciembre, llamado el Boxin Day y la Noche del 12, (que cae el 6 de Enero). Debido a la gran inmigración de gente, hay una variedad de celebraciones de origen hindú, musulmán y cristiano. La decoración es básicamente la misma que en otros países, incluyendo el pino adornado. La comida es prácticamente la misma de todo el año, pero que en Navidad sí se incluye el potaje de pimientos, que es un plato típico. Se incluye también la torta de frutas, que es cuidadosamente preparada para la época navideña. Se cantan villancicos populares. En la Iglesia, nuestros misioneros preparan una cena para la congregación y nuestro hermano Maneiro prepara un agasajo especial, con tortas y dulces para los niños de la iglesia y también escogen una comunidad para bendecir a los niños de bajos recursos.

Les deseo a todos nuestros lectores una hermosa y Feliz Navidad y un bendecido Año Nuevo 2019. Maranatha. Cristo Viene.

is is *Between us...*

Christmas

TIME AGAIN



Time runs without mercy and this brings us closer to the coming of our Lord. We prepare ourselves to see a New Year come, if God allows us to do so, with the hope and expectation of achieving what was not possible this year, with new plans, projects and objectives we wish to achieve.

At Christmas, we remember the birth of our Lord, although unfortunately, the world does not want to recognize him and we have been invaded by commercial advertisements that have nothing to do with the true celebration of the date. Even so, the Christian people remember with love such a great event, when the angels announced to the humble shepherds of Bethlehem that the Savior of the world, Emmanuel, was born.

In almost every country of the world where Christmas is celebrated, there is much similarity and this time we interviewed two of our missionaries; sister Nereida de Maneiro, in English Guyana and sister Karina Mora Arias, in Sweden.

In Sweden, they begin to decorate the houses between December

10 and 15 and always with the traditional pine tree, which many naturally use. Swedes usually go to the Protestant Church in the morning for a service focused on Jesus and the children. Then they go to their homes where they gather as a family for a Christmas meal, being the main course a Christmas ham, meatballs, sausages, herring fish in different sauces and other foods of the season. After a program that is customary to see at 3:00pm, they distribute the gifts that are under the pine tree and that is the end of the Christmas holidays. Hispanics celebrate with parties, food and gifts. The Christian Church usually celebrates a special service before the 24th, where friends are invited to be evangelized, in addition to the meals and gifts that are distributed. Our missionary family in Sweden is accustomed to being in their home Christmas day and in the evening, they visit the parents of our brother Gabriel Arias, where they participate of the meal, pray together and give out gifts.

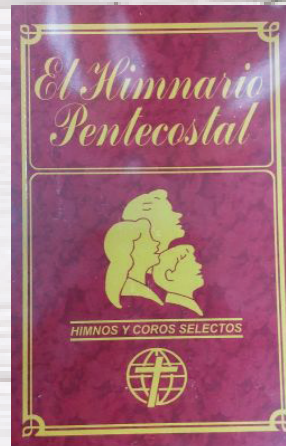
In English Guyana, the Christmas celebration begins on December 15 and ends on January 6. The most important days are

December 26, called Boxin Day and the 12th Night (which falls on January 6). Due to the large immigration of people, there is a variety of celebrations of Hindu, Muslim and Christian origin. The decorations are basically the same as in other countries, including the decorated pine tree, and the meal is practically the same throughout the year, but at Christmas it does include a pepper stew, which is a traditional plate, and fruit cake, which is carefully prepared for the Christmas season. Popular carols are sung. In the Church, our missionaries prepare a dinner for the congregation and our brother Maneiro prepares a special treat, with cakes and sweets for the children of the church, and they also choose a community to bless the children of low resources.

I wish all our readers a beautiful and Merry Christmas and a blessed 2019 New Year. Maranatha. Christ is coming.

Mis. Dorca Rodríguez Cabral





¡A la disposición!

¡At your order!

Info: (787) 763-8080

Sede Internacional